

Aperçu des langues des signes

État: septembre 2024

Trois langues des signes suisses

En Suisse, il existe trois langues des signes différentes: **Langue des Signes Française (LSF)**, **Deutschschweizer Gebärdensprache (DSGS)** et **Lingua Italiana dei Segni (LIS)**. Évidemment, Elles évoluent et connaissent aussi les dialectes – selon la région, les termes sont ainsi exprimés différemment.



Des langues à part entière

Les langues des signes ne sont **pas des aides à la communication, mais des langues à part entière ayant leur propre grammaire**. La structure des phrases et l'expression diffèrent totalement d'autres langues, de sorte qu'il n'est pas possible de traduire mot à mot. Les langues des signes sont équivalentes aux langues parlées.

Patrimoine culturel de l'UNESCO

Depuis 2023, les langues des signes suisses font partie du patrimoine culturel de l'UNESCO. Elles ont été ajoutées à la liste des traditions vivantes en Suisse.²

Frappées d'interdiction jusque dans les années 1980

Les langues des signes ont été dénoncées par les enseignants entendants, entre autres comme étant une «langue de singes», et elles furent même interdites dans les écoles européennes lors du congrès de Milan en 1880. **Au lieu de transmettre des connaissances aux enfants, elles furent contraintes d'utiliser la parole jusque dans les années 1980, sous peine de sanctions**. De nombreuses personnes qualifiées et sourdes perdirent leur emploi.³



Plus de 300 langues des signes à travers le monde

Les langues des signes se développent à l'échelle régionale et sont influencées par des facteurs culturels, comme n'importe quelle langue parlée. Il existe ainsi plus de 300 langues des signes dans le monde entier.¹

Une expression verbale multidimensionnelle

La communication en langues des signes ne fait pas uniquement intervenir les mains: **les mimiques, l'expression de la bouche, le langage corporel et la position du corps** sont également nécessaires et importants. Certains signes ne se distinguent par exemple qu'en fonction de l'expression de la bouche et des mimiques.



Un manque de reconnaissance

La plupart des pays européens ont reconnu les langues des signes. **En Suisse, le processus de reconnaissance juridique correspondant est toujours en cours.**



La Journée des langues des signes

La Journée internationale des langues des signes a lieu **tous les ans le 23 septembre**. Elle fut créée en 1951 par la Fédération mondiale des Sourds (World Federation of the Deaf – WFD). Les Nations Unies ont proclamé officiellement la Journée internationale des langues des signes à partir de 2018.⁴

Lexique de la langue des signes: sgb-fss.ch/signsuisse

Apprendre la langue des signes en ligne: signwise.ch

Passage Saint-François 12, 1003 Lausanne
+41 21 625 65 55, info-f@sgb-fss.ch, www.sgb-fss.ch
Dons: IBAN CH07 0900 0000 1001 3312 0

1 United Nations. Webseite United Nations – International Day of Sign Language, [2023]. www.un.org/en/observances/sign-languages-day

2 Office fédéral de la culture (OFC). Liste des traditions vivantes, [2023].

3 Gallaudet, Edward Miner. The Milan Convention, American Annals of the Deaf, Vol. 26, No.1., [1881].

4 United Nations. A/RES/72/161. Resolution adopted by the General Assembly on 19 December 2017 – International Day of Sign Languages, [2018].



SGB-FSS
Fédération Suisse
des Sourds